



HALO OKAYA

OKAYA SHI KOKUSAI KORYU KYOKAI 〒 394-8510

OKAYA SHI BALAI KOTA LANTAI 4

TEL: (0266)24-3226 FAX: (0266)24-3229

E-mail: oiea@oiea.jp URL: www.oiea.jp

Musim semi tgl 15-4-2009

~Berita dan informasi ini untuk masyarakat yang berkebangsaan asing, memberitahukan tentang kebudayaan Jepang dan hal yang bermanfaat untuk masalah kegiatan sehari-hari. Berita ini dikeluarkan setiap musim (setahun 4 kali). Kalau ada pertanyaan dan pendapat, dapat menghubungi alamat di atas.~

HAKEN GIRI

PHK (Pemutusan Hubungan Kerja) pada pegawai kontrak

Tanggal 15 Februari di kota Okaya tepatnya di IRUFU PURAZA KARUCHA SENTA (11f Plaza Culture Center) telah diadakan KOKUSAI ZADAN KAI (diskusi umum) bagi para warga asing yang tinggal di Okaya dan sekelilingnya.

Acara ini adalah keempat kalinya diadakan di Okaya yang banyak diikuti oleh warga asing yang tinggal di Okaya dan sekelilingnya, membicarakan tentang hal-hal yang menyangkut kehidupan di Jepang.

Tema kali ini tentang 「HAKEN GIRI」, seperti yang kita tahu sejak musim gugur tahun lalu, Jepang juga kena dampak dari krisis ekonomi global.

Pada hari itu, perbincangan diikuti oleh 18 orang (dari Korea, Brasil, Indonesia, Philipina, China, dan Jepang). Selama 2 jam berdiskusi dan berbincang mengenai keadaan dan kondisi sekarang ini. Seperti yang tertimpa pada rekan kita orang Brasil dan orang Philipina, mereka kena haken giri (PHK). Mereka membicarakan dan bercerita tentang keluhan dan kesulitannya untuk mencari pekerjaan berikutnya, juga kekawatirannya akan kehilangan rumah tinggalnya. Selain itu, juga dari rekan kita yang kerjanya mungkin sampai musim semi saja, dan pekerjaan berikutnya masih belum tahu.

Mengenai sistim haken di Jepang, 「karena ada sistim hakenlah banyak pekerjaan / lowongan pekerjaan bagi orang asing」 「kalau tidak ada sistim haken di Jepang maka sulitlah bagi orang asing untuk bekerja/ mencari kerja di Jepang」.

「bagi perusahaan, sistim haken sangat menguntungkan. Untuk efisiensi kerja serta sebagai penyeimbang/ mengatur pengeluaran biaya pegawai. Disisi lain, hal itulah jadi masalah pemerintah harus melindungi orang yang kehilangan pekerjaan」

「sekarang baru kita sadar, kalau dipikir-pikir keuntungan dan kerugiannya adanya sistim haken maka kerugianlah yang banyak ditimbulkan」 「juga ada yang berpendapat bahwa, bekerja sebagai haken (pegawai kontrak), bagaikan berjalan di atas kaca tipis, dimana kaca tipis itu sewaktu-waktu akan pecah.

Selain itu dari peserta ZADAN KAI (orang Korea dan orang Indonesia) berkomentar, 「kondisi ekonomi dan kondisi pekerjaan di negaranya lebih parah dari Jepang, tetapi dengan work sharing disana mereka saling menolong dan membantu satu sama lain」. Dan yang lain berkomentar 「krisis global di negaranya tidak terlalu berpengaruh. Kalau mengalami kesusahan, mereka saling membantu dan menolong satu sama lain/ antar tetangga」.

Juga ada komentar dari pengunjung, 「akibat semakin memburuknya krisis global, banyak anak2 yang tidak mau pergi ke sekolah, hal ini juga berpengaruh buruk pada keluarga」 「tidak hanya menunggu dan tinggal diam, masing2 personal harus berusaha dan semangat, tinggal di Jepang itu harus belajar/ meningkatkan kemampuan bahasa Jepang」. Itulah saran2 dan pendapat dari peserta ZADAN KAI.

Merupakan ZADAN KAI/ diskusi dan perbincangan yg bermanfaat.



☆ MARI KITA MENGENAL ADAT-ISTIADAT MUSIM DINGIN JEPANG

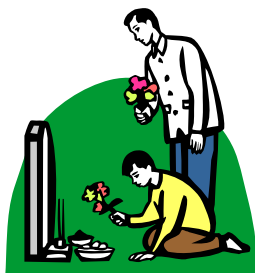
SHUNBUN NO HI

春分の日(しゅんぶんのひ)

Hari SHUNBUN NO HI (hari ekuinoks musim semi) yang jatuh kira2 pada tanggal 21 Maret, saat siang dan malam sama panjang. Hari libur ini ditetapkan dengan undang-undang hari libur Jepang untuk berterima kasih kepada alam dan mencintai makhluk hidup.

7 hari yaitu 3 hari di depan dan di belakang SHUNBUN NO HI disebut 「Haru No Higan」. Higan dalam agama Budha berarti 「Ano Yo, Gokuraku/ alam akhirat, surga」. Orang yg bukan beragama Budhapun pada saat ini pergi ke makam/ kuburan. Membersihkan makam,

memberi/ mempersembahkan bunga dan membakar senko. mendoakan arwah leluhur.



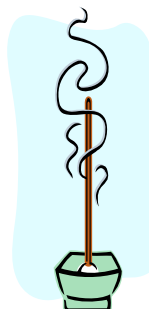
HIGAN

彼岸(ひがん)

Higan terjadi dua kali dalam setahun di musim semi (Shunbun No Hi) dan musim gugur (Shuubun No Hi), berlangsung seminggu (3 hari di depan dan di belakang).

Kata Higan dalam bahasa Budha/ secara harafiah berarti pantai seberang (alam akhirat/ alam setelah meninggal). Dan pantai sebelah sini adalah alam dunia. Untuk mendoakan bagi arwah leluhur, pada saat Higan orang-orang pergi ke makam.

Dan menghormati hari tersebut, sehingga memberi 「お/オ」 di depannya 「OHigan」 「Ohaka mairi」.



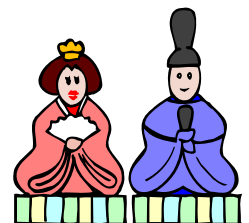
HINA NINGYO・HINA MATSURI

ひな人形・ひな祭り

(ひなにんぎょう・ひなまつり)

Hina adalah permainan boneka kecil anak perempuan, sejak zaman Heian, zaman Edo sampai menjadi bentuk permainan boneka zaman sekarang ini. Boneka diletakkan dan dipajang di atas panggung bertingkat/ tangga (5 atau 7 tingkat) yang diberi alas selimut tebal berwarna merah. Di tangga teratas, TENNOU・KOUGOU 「Dairi-bina/ 2 boneka Kaisar dan Permaisuri. Dan di tangga kebawahnya, 「Udaijin・Sadaijin」 「San-nin Kanjo」 「Go-nin Bayashi」. Akhir2 ini susunan boneka menjadi sederhana, 「Dairi-bina」 saja.

Hina Matsuri adalah perayaan setiap tanggal 3 Maret di Jepang yang diadakan untuk mendoakan pertumbuhan anak perempuan. Satu set boneka biasanya dilengkapi dg bunga persik, hina arare, hishimochi dan yg lainnya. Matsuri ini berasal dari tradisi kuno China, boneka dipercaya bisa menyerap sial dan mala petaka, dan menghanyutkannya boneka ke sungai. Di Jepang sejak zaman Edo sebagai ningyo asobi dan kini berubah jadi perayaan Hina Matsuri yg meluas dikalangan rakyat.



~Saran dan nasehat mencari kerja di Jepang~

Bagi warga negara asing yang mau mencari / bekerja dan beraktifitas di Jepang, ada dokumen yang harus dikirim perusahaan yang dilamar. Dokumen itu adalah 「履歴書」 (Rireki sho)/ surat lamaran pekerjaan Jepang/ Curriculum Vitae. Dan yang paling penting pada waktu wawancara, tidak hanya dituntut bisa berkomunikasi dengan bahasa Jepang saja, menulis dengan bahasa Jepang, sedikit banyak tahu tentang isi pekerjaan tersebut, juga harus paham dengan arti dari kata2 bahasa Jepang.



■ Cara penulisan 履歴書

【Persiapan】

- ① Formulir bisa dibeli di convenience store atau super market. Formulir (rireki-sho) yang dijual ada beberapa macam, misalnya 一般(ippan) untuk umum, 転職(tenshoku) untuk ganti perusahaan/ pekerjaan, パート・アルバイト(pato arubaito) untuk part time. Pilihlah sesuai dengan kegunaannya.
- ② Siapkan foto untuk ditempel di rireki-sho. Foto bisa diambil di 証明写真ボックス(shoumei shashin bokkusu). Pakai jas, menghadap ke depan dengan mulut tertutup.
- ③ Tulislah dengan ballpoint warna hitam. Hindari coretan, ditulis dengan pensil dulu atau latihanlah tulis di kertas lain.
- ④ Contoh

Sekarang, tanggal 15 April tahun Heisei 21

ふりがな(furigana hiragana) ちえりー ほわいと				
Nama Cherry White				
Tanggal lahir	Taisho Year 52	Showa May 15	Heisei Age: 31	Sex laki-laki / perempuan
Nomor Handphone	080-8888-8888		Email	whitefields@hireme.com
ふりがな(furigana hiragana) おかやし さいわいちょう				Tel. (0266)
Alamat tempat tinggal sekarang (kode pos)394-0029				24-3266
Okaya shi Saiwai Cho 8-1				Fax (0266)
				24-3269
ふりがな(furigana hiragana)				Tel.
Alamat tempat tinggal (Bila punya alamat lain, selain alamat tempat tinggal sekarang)				Fax

Tahun	Bulan	Pendidikan・Pengalaman kerja (ditulis berurutan)
Pendidikan		
1990	4	Masuk sekolah SMU/ SMA (sebutkan nama SMU/ SMA tsb)
1993	3	Lulus sekolah SMU/ SMA (sebutkan nama SMU/ SMA tsb)
1993	4	Masuk perguruan tinggi (sebutkan nama perguruan tinggi tsb)
1997	3	Lulus perguruan tinggi (sebutkan nama perguruan tinggi tsb)
Pengalaman kerja		
1998	5	Mulai bekerja di Maguronarudo (kontrakan)
2000	4	Behenti kerja dari Maguronarudo (kontrakan habis)
2000	5	Kerja sambilan/ arubaito di Ebuzon(bagian produksi)
2000	12	Berhenti kerja dari Ebuzon
Sekian		

Kalau「ふりがな」, tulislah dengan hiragana. Dan kalau「フリガナ」, dengan katakana.

Tanggal pengiriman atau tanggal waktu memasukkan ke kotak pos.

tempelkan foto (ukuran 3cm x 4cm) dg lem. Pakailah pakaian/ baju formal, Usahakan bersih dan rapi. Rambut disisir dengan rapi dan wajah yang bersih.

Tulislah ふりがな pada tulisan kanji

学歴 (pendidikan) dan 職歴 (pengalaman kerja), ditulis terpisah. Ditulis berurutan dari atas kebawah/ yg baru ditulis di bawah. Penulisan tahun, tulislah seperti contoh atau juga bisa ditulis tahun masehi. Pada umumnya untuk arubaito(part time), 職歴 (pengalaman kerja) tidak berpengaruh, tetapi lebih baik ditulis juga.

Tahun	Bulan	Lisensi •sertifikat
2001	5	SIM A Jepang (dai isshu unten menkyo)
2007	12	Kemampuan bahasa Jepang (JLPT) tingkat 1

Lisensi, sertifikat ditulis berurutan (kebawah). Bukan hanya lisensi, sertifikat yang didapat di Jepang saja, tetapi yang didapat di negara asal ditulis juga. Meskipun lisensi, sertifikat tsb tidak sesuai/ tidak ada sangkut paut dg pekerjaan yg didaftar. Hal itu bisa menarik perhatian

Ke perusahaan: kira2 Menit	Jam 40	Jumlah keluarga yg ditanggung (kecuali pasangan) 0	Pasangan ada • tidak	pekerjaan pasangan ada • tidak
Stasiun terdekat: Jalur JR Okaya	Stasiun			

Stasiun terdekat dari tempat tinggal

Keahlian •Hobi dll

Keahlian bahasa asing (Inggris, Jepang dan Portugis) juga pengetahuan yg luas tentang komputer. Merakit komputer, memperbaiki/memberi nasehat pada waktu komuter teman rusak/kena masalah. Memiliki kesehatan yang sangat baik dan memadai, sejak dari bangku sekolah gemar main tenis.

Tuliskan kemauan dan motivasi sesuai dengan pikiran sendiri (saya punya pengalaman yang mendukung, saya punya gagasan/pemikiran/ ingin melakukan hal2 yang positif) Tonjolkan sesuatu yang positif.

Kemauan/ keinginan dan motivasi

waktu job fair perusahaan bapak, saya sangat tertarik pada perusahaan bapak dengan perkembangan teknologi yang tinggi. Pengalaman selama tinggal di Amerika, dan kemampuan bahasa inggris saya akan sangat membantu.

Pada umumnya dikolom ini ditulis jenis atau posisi pekerjaan yang diinginkan

Kolom ini diisi tentang harapan dan keinginan (tentang jenis pekerjaan, jam kerja, lokasi kerja dll)

Mengharap dan menginginkan
 Jenis kerja : Didalam perusahaan/ kantor (dalam bidang I.T.)
 Lokasi kerja : Kota Okaya

Orang tua/ pihak penanggung (ditulis, bila penulis masih dibawah umur) ふりがな(furigana hiragana)	Tel. ()
Nama	Fax ()
Alamat tempat tinggal	

Saran dan nasehat wawancara pekerjaan

【Pakaian dan Penampilan】

Berpakaianlah dengan pantas, misalnya mengenakan setelan jas warna abu-abu, biru atau warna hitam. Tampilah dengan rapi dan bersih. Jaga penampilan untuk selalu bersih dan rapi pada rambut, tangan (kuku), sepatu. Hindari menggunakan parfum, lotion atau wewangian secara berlebihan dan hindari pakai sepatu hak tinggi (jinjit).



【Buatlah sebuah riset mengenai perusahaan dan pekerjaan tersebut】

Kurangnya informasi tidak hanya kurang sopan terhadap perusahaan yang bersangkutan, tetapi juga akan membuat khawatir dan was-was pada saat wawancara. Cari tahu sebanyak mungkin informasi tentang perusahaan tersebut (dari internet, iklan dll). Anda akan lebih mudah untuk mengatasi ketegangan, tidak akan membuang terlalu banyak waktu untuk berfikir, dan akan lebih mudah

【Persiapan kata-kata dalam menjawab pertanyaan pada saat wawancara】

Anda akan ditanya mengenai hal-hal yang anda tulis di **rireki-sho** yang anda kirim ke perusahaan tersebut sebelumnya. Jadi ingat-ingatlah (kalau bisa di copy), sebelum wawancara dipelajari dulu. Selain itu juga persiapkanlah kata-kata untuk **iiko shokai** (perkenalan diri) dengan bahasa Jepang. baqi anda menjawab pertanyaan-pertanyaan.



【Terakhir yang perlu diperhatikan】

Jangan datang terlambat. Terlalu cepat juga tidak baik(akan mengganggu). Datanglah 5~10 menit sebelum wawancara dimulai. Periksalah lagi tempat wawancara/ berapa lama makan waktu untuk pergi ke tempat wawancara, berangkatlah ke tempat wawancara dengan waktu yang cukup. Selain itu dicek lagi tempat/ bagian apa dan siapa petugas wawancara serta apa saja yang perlu dibawa dalam wawancara tersebut.



INFORMASI

にほんごきょうしつ

日本語教室 (kelas bahasa Jepang)

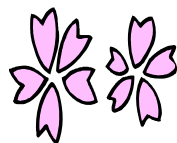
OKAYA SHI KOKUSAI KORYU KYOKAI(OIEA)mendukung dan membantu belajar bahasa Jepang untuk kegiatan sehari-hari dengan membuka kelas bahasa Jepang.

Kelas baru dimulai musim semi, dimulai dari 読み書きコース(yomi kaki cousu/ course membaca dan menulis). tidak hanya mengerti dan bisa berbicara dengan bahasa Jepang saja, tetapi kelas ini sangat berguna bagi mereka yang tidak bisa menulis dengan bahasa Jepang.

Juga sangat tepat bagi mereka yang cuma bisa belajar siang saja atau malam saja.

Mari kita manfaatkan kesempatan ini dan belajar bahasa Jepang bersama-sama.

じゅこうりょうむりょう
受講料無料
又講料無料
tidak dipungut biaya

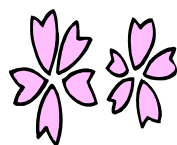


にほんご げつようび
日本語A(Nihongo A): 月曜日(Hari Senin)

If Plaza Culture Center lantai 3 ^{よる くらす}夜のクラス(kelas malam)
19:00~20:30

	4/6	4/13	4/20	4/27	5/11	5/18	5/25	6/1	6/8	6/15
yomi kaki 読み書き kursus コース	dai ni 第2 kenshu shitsu 研修室	dai ni 第2 kenshu shitsu 研修室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kenshu shitsu 研修室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室
nichijou kaiwa 日常会話	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ichi 第1 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室	dai ni 第2 kaigi shitsu 会議室

読み書きコース(yomikaki kousu/ membaca dan menulis) ・ 日常会話(nichijou kaiwa/ percakapan sehari-hari)



にほんご すいようび
日本語B(Nihongo B): 水曜日(Hari Rabu)

おかやしやくしょ
岡谷市役所(Balai kota Okaya) 301A: lantai 3・401B: lantai 4・602 dan 605: lantai 6

あさ くらす
朝のクラス(kelas pagi)
9:00~10:30

	4/8	4/15	4/22	5/13	5/20	5/27	6/3	6/10	6/17	6/24
yomikaki 読み書き コース	605	301A	401B	401B	401B	401B	401B	401B	401B	401B
nichijou kaiwa 日常会話 にゅうもん 入門		605	602	602	602	602	602	602	602	602

日常会話入門(nichijou kaiwa nyuumon/ percakapan sehari-hari untuk pendahuluan)

Untuk pendaftaran silahkan menghubungi 0266-24-3226

